

NOTE: THIS FORM IS FOR INFORMATIONAL PURPOSES ONLY. DO NOT COMPLETE THIS FORM FOR FILING. USE THE ENGLISH VERSION OF THE AOC-CV-660 INSTEAD.
 SÍRVASE NOTAR: ESTE FORMULARIO SÓLO SE DISPONE PARA FINES INFORMATIVOS. NO LO DEBE PRESENTAR EN EL TRIBUNAL, SINO QUE DEBE LLENAR Y PRESENTAR LA VERSIÓN EN INGLÉS DEL FORMULARIO AOC-CV-660.

STATE OF NORTH CAROLINA
EL ESTADO DE CAROLINA DEL NORTE

File No.
 Nro. de expediente

In The General Court Of Justice
 District Court Division
 En los Tribunales de Justicia del Fuero Común
 Sección del Tribunal de Distrito

_____ County
 Condado de _____

**PETITION FOR REGISTRATION OF
 FOREIGN CHILD CUSTODY ORDER**
**SOLICITUD PARA REGISTRAR
 UNA ORDEN FORÁNEA
 DE CUSTODIA DE MENORES**

G.S. 50A-305
 Art. 50A-305 de la ley

Name And Address of Plaintiff
 Nombre y dirección del demandante

**VERSUS
 CONTRA**

Name And Address of Defendant
 Nombre y dirección del demandado

State Or Country In Which Foreign Child Custody Order Entered
 Estado o país en el cual se otorgó la orden foránea de custodia de menores

Date Foreign Child Custody Order Entered In Other State Or Country (mm/dd/yyyy)
 Fecha en la que se otorgó la orden foránea de custodia de menores en otro estado o país (mes/día/año)

Pursuant to G.S. 50A-305(a), the undersigned states that:

De conformidad con el artículo 50A-305(a) de la ley, el abajo firmante declara lo siguiente:

1. I request registration of a child custody order entered in another state or country;
1. solicito el registro de una orden de custodia de menores otorgada en otro estado o país;
2. I have attached two (2) copies, including one (1) certified copy, of the foreign custody order;
2. he incluido dos (2) copias; una (1) es la copia certificada de la orden foránea de custodia;
3. The following is the name and address of any parent or person acting as a parent who has been awarded custody or visitation in the attached foreign custody order:
3. a continuación se encuentran el nombre y la dirección del padre o de la persona que actúa como padre y a quien se le ha otorgado la custodia o los derechos de visita en la orden foránea de custodia de menores incluida:

NOTE: Each person listed must be served with a Notice of Registration Of Foreign Child Custody Order, AOC-CV-661.

NOTA: Debe entregarse a cada persona enumerada en la lista una Notificación del registro de la orden foránea de custodia de menores, AOC-CV-661.

Name Of Parent/Person Awarded Custody/Visitation Nombre del padre o de la persona a que se otorgó la custodia o los derechos de visita	Address Of Parent/Person Awarded Custody/Visitation Dirección del padre o de la persona a que se otorgó la custodia o los derechos de visita

4. Under penalty of perjury, I state that to the best of my knowledge and belief, the attached custody order has not been modified.
4. declaro, bajo pena de perjurio, que a mi leal saber y entender la orden de custodia aquí incluida no se ha modificado.

Date (mm/dd/yyyy)
 Fecha (mes/día/año)

Name Of Plaintiff (type or print)
 Nombre del demandante (a máquina o en letra de imprenta)

Signature Of Plaintiff
 Firma del demandante

(Over)
 (Continúe)

NOTICE TO CLERK OF SUPERIOR COURT:

NOTIFICACIÓN AL SECRETARIO DEL TRIBUNAL SUPERIOR:

Upon receipt of this completed petition and attached documents, the foreign child custody order must be filed as a foreign judgment, together with one copy of any accompanying documents and information, regardless of their form.

Una vez recibida la presente petición finalizada y con los documentos adjuntos, la orden foránea de custodia debe registrarse como una sentencia foránea, junto con una (1) copia de todo documento e información que la acompañe, sin importar su forma.

*In addition, the clerk must direct the plaintiff to serve a **Notice Of Registration Of Foreign Child Custody Order** (AOC-CV-661) upon all of the persons listed in Paragraph 3 of this Petition and upon defendant, if different.*

*Además, el secretario debe instruir al demandante que entregue una **Notificación del registro de la orden foránea de custodia de menores** (AOC-CV-661) a todas las personas enumeradas en el párrafo 3 de esta solicitud y al demandado, si no está ahí enumerado.*

IMPORTANT: *The Notice Of Registration Of Foreign Child Custody Order will inform the recipient of his or her right to contest the validity of the foreign order. If a timely request for hearing to contest the validity of the foreign order is not filed, the registration is confirmed as a matter of law, and the person requesting registration and all persons served with the Notice Of Registration Of Foreign Child Custody Order **MUST BE NOTIFIED BY THE COURT** of the confirmation. Form AOC-CV-664 **Order Confirming Registration Or Denying Confirmation Of Registration Of Foreign Child Custody Order** is available for a judge to sign. The clerk must notify all persons who received Notice Of Registration Of Foreign Child Custody Order and the plaintiff that the foreign child custody order has been confirmed.*

IMPORTANTE: *La Notificación del registro de la orden foránea de custodia de menores informará al receptor de su derecho a disputar la validez de la orden foránea. Si no se presenta de manera oportuna una solicitud de audiencia para disputar la validez de la orden foránea, el registro se confirma como una cuestión de derecho. **EL TRIBUNAL DEBE NOTIFICAR** a la persona que solicita el registro que lo ha confirmado, así como a todas las personas a las que se les entregó la Notificación del registro de la orden foránea de custodia de menores. El formulario AOC-CV-664, **Orden que confirma el registro o que deniega su confirmación del registro de la orden foránea de custodia de menores**, está disponible para que lo firme un juez. El secretario debe notificar a todas las personas que recibieron la Notificación del registro de la orden foránea de custodia de menores y al demandante que la orden foránea de custodia de menores se ha confirmado.*

POR FAVOR LLENE LA VERSIÓN EN INGLÉS DE ESTE FORMULARIO